

# Sprachgeschichte

Ein Handbuch zur  
Geschichte der deutschen Sprache  
und ihrer Erforschung

Herausgegeben von  
Werner Besch · Oskar Reichmann  
Stefan Sonderegger

Erster Halbband

Walter de Gruyter · Berlin · New York  
1984

# Inhalt

## Erster Halbband

Vorwort . . . . .	V
Verzeichnis der Siglen für wissenschaftliche Zeitschriften, Reihen und Sammelwerke . . . . .	XXV
Verzeichnis textlicher Abkürzungen . . . . .	XXVIII
Verzeichnis der Karten . . . . .	XXX
Verzeichnis der Abbildungen . . . . .	XXXII

### I. Deutsche Sprachgeschichte im Rahmen der Kultur- geschichte

1. Peter von Polenz, Die Geschichtlichkeit der Sprache und der Ge- schichtsbegriff der Sprachwissenschaft . . . . .	1
2. Helmut Gipper, Die Sprache als Voraussetzung und Medium der kultu- rellen Entwicklung . . . . .	8
3. Mirra M. Guchmann, Deutsche Sprachgeschichte und Literaturge- schichte . . . . .	19
4. Horst Grünert, Deutsche Sprachgeschichte und politische Geschichte in ihrer Verflechtung . . . . .	29
5. Hans Eggers, Deutsche Sprache und Gesellschaft in historischer Sicht . .	38
6. Walter Blank, Deutsche Sprachgeschichte und Kirchengeschichte . . . .	46
7. Gerhard Köbler, Deutsche Sprachgeschichte und Rechtsgeschichte . . .	56
8. Wolfgang Kleiber, Deutsche Sprachgeschichte und Wirtschaftsge- schichte . . . . .	70
9. Uwe Pörksen, Deutsche Sprachgeschichte und die Entwicklung der Na- turwissenschaften. — Aspekte einer Geschichte der Naturwissenschafts- sprache und ihrer Wechselbeziehung zur Gemeinsprache . . . . .	85
10. Harald Burger, Deutsche Sprachgeschichte und Geschichte der Philoso- phie . . . . .	101
11. Werner Koller, Übersetzungen ins Deutsche und ihre Bedeutung für die deutsche Sprachgeschichte . . . . .	112
12. Stefan Sonderegger, Geschichte deutschsprachiger Bibelübersetzungen in Grundzügen . . . . .	129
13. Hugo Steger, Sprachgeschichte als Geschichte der Textsorten/Texttypen und ihrer kommunikativen Bezugsbereiche . . . . .	186
14. Klaus Grubmüller, Sprache und ihre Verschriftlichung in der Ge- schichte des Deutschen . . . . .	205
15. Klaus Grubmüller, Gegebenheiten deutschsprachiger Textüberlieferung bis zum Ausgang des Mittelalters . . . . .	214
15 a. Martin Boghardt, Gegebenheiten deutschsprachiger Textüberlieferung seit dem Ausgang des Mittelalters: der Buchdruck als Überlieferungsträ- ger . . . . .	223
16. Matthias Zender, Historiolinguistik, Volkskunde, Kulturraumforschung	228

## II. Sprachgeschichte in gesellschaftlichem Verständnis

- |     |   |     |
|-----|---|-----|
| 17. | Klaus von See, Politisch-soziale Interessen in der Sprachgeschichtsforschung des 19. und 20. Jahrhunderts . . . . . | 242 |
| 18. | Georg Stötzel, Das Bild der Sprachgeschichte in deutschen Sprachlehrbüchern . . . . .                               | 257 |
| 19. | Klaus-Hinrich Roth, Positionen der Sprachpflege in historischer Sicht . . . . .                                     | 264 |
| 20. | Klaus Gloy, Sprachnormierung und Sprachkritik in ihrer gesellschaftlichen Verflechtung . . . . .                    | 281 |
| 21. | Alan Kirkness, Das Phänomen des Purismus in der Geschichte des Deutschen . . . . .                                  | 290 |

## III. Wissenschaftshistorische Stufen sprachgeschichtlicher Forschung I: Geschichte der Sprachgeschichtsforschung entlang der Zeitlinie

- |     |   |     |
|-----|---|-----|
| 22. | Stefan Sonderegger, Sprachgeschichtsforschung in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts . . . . .           | 300 |
| 23. | Wolfgang Putschke, Die Arbeiten der Junggrammatiker und ihr Beitrag zur Sprachgeschichtsforschung . . . . . | 331 |
| 24. | Reiner Hildebrandt, Der Beitrag der Sprachgeographie zur Sprachgeschichtsforschung . . . . .                | 347 |
| 25. | Herbert Penzl, Sprachgeschichte in der Sicht strukturalistischer Schulen . . . . .                          | 373 |
| 26. | Theodor Lewandowski, Sprachgeschichte in der Sicht der funktionalen Grammatik . . . . .                     | 378 |

## IV. Wissenschaftshistorische Stufen sprachgeschichtlicher Forschung II: Geschichte der Sprachgeschichtsforschung nach Beschreibungsebenen

- |     |  |     |
|-----|--|-----|
| 27. | Manfred Kohrt, Historische Phonetik und Phonologie . . . . .   | 388 |
| 28. | Horst Singer, Historische Graphetik und Graphemik . . . . .  | 399 |
| 29. | Otmar Werner, Historische Morphologie . . . . .  | 409 |
| 30. | Hans J. Vermeer, Jahrhundertleistungen historischer Phonetik, Graphetik und Morphologie: Die großen Grammatiken der älteren Sprachstufen des Deutschen . . . . . | 419 |
| 31. | Franz Hundsnurscher, Historische Syntax . . . . .  | 427 |
| 32. | Ludwig M. Eichinger, Die großen historischen Grammatiken des Deutschen . . . . .   | 433 |
| 33. | Oskar Reichmann, Historische Lexikologie . . . . .   | 440 |
| 34. | Oskar Reichmann, Historische Lexikographie . . . . .   | 460 |
| 35. | Joachim Bahr, Eine Jahrhundertleistung historischer Lexikographie: Das Deutsche Wörterbuch, begr. von J. und W. Grimm . . . . .                                  | 492 |
| 36. | Dietrich Harth, Sprachbegriff und Textauslegung unter wissenschaftsgeschichtlichem Aspekt . . . . .  | 502 |

## V. Bausteine einer Prinzipienlehre und Methodik der Beschreibung historischer Sprachstufen nach Beschreibungsebenen

37.	Manfred Kohrt, Prinzipien und Methoden historischer Phonetik und Phonologie . . . . .	514
38.	Horst Singer, Prinzipien und Methoden historischer Graphetik und Graphemik . . . . .	527
39.	Otmar Werner, Prinzipien und Methoden historischer Morphologie . . .	535
40.	Dieter Wolf, Prinzipien und Methoden historischer Lexikologie . . . . .	546
41.	Herbert Ernst Wiegand, Prinzipien und Methoden historischer Lexikographie . . . . .	557
42.	Kurt Gärtner/Peter Kühn, Indices und Konkordanzen zu historischen Texten des Deutschen: Bestandsaufnahme, Typen, Herstellungsprobleme, Benutzungsmöglichkeiten . . . . .	620
43.	Franz Hundsnurscher, Prinzipien und Methoden historischer Syntax . . .	642
44.	Hilmar Kallweit, Textgeschichte im Wechselverhältnis mit der Sprachgeschichte: Forschungsperspektiven . . . . .	653
45.	Els Oksaar, Prinzipien und Methoden der sprachlichen Interferenz- und Transferenzforschung . . . . .	662

## VI. Methodologische und theoretische Problemfelder

46.	Walter Hoffmann, Probleme der Korpuszusammenstellung für die verschiedenen Sprachstufen des Deutschen und Dokumentation vorhandener Korpora . . . . .	670
47.	Werner Schröder, Editionsprinzipien für deutsche Texte des Früh- und Hochmittelalters . . . . .	682
48.	Oskar Reichmann, Editionsprinzipien für deutsche Texte des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit . . . . .	693
49.	Rolf Tarot, Editionsprinzipien für deutsche Texte der Neuzeit . . . . .	703
50.	Ludwig Jäger, <i>Das Verhältnis von Synchronie und Diachronie in der Sprachgeschichtsforschung</i> . . . . .	711
51.	Klaus J. Mattheier, Allgemeine Aspekte einer Theorie des Sprachwandels . . . . .	720
52.	Helmut Lüdtke, Ansätze zu einer Theorie des Sprachwandels auf phonologischer Ebene . . . . .	731
53.	Gerd Fritz, Ansätze zu einer Theorie des Bedeutungswandels . . . . .	739
54.	Helmut Lüdtke, Ansätze zu einer Theorie des Sprachwandels auf syntaktisch-morphologischer Ebene . . . . .	753
55.	Gerd Schank, Ansätze zu einer Theorie des Sprachwandels auf der Grundlage von Textsorten . . . . .	761
56.	Klaus J. Mattheier, Sprachwandel und Sprachvariation . . . . .	768
57.	Ulrich Krewitt, Probleme des Verstehens altdeutscher Texte und die Möglichkeiten ihrer Übersetzung ins Neuhochdeutsche . . . . .	780
58.	Willi Mayerthaler, Sprachgeschichte in der Sicht der Generativen Transformationsgrammatik . . . . .	792
59.	Dieter Cherubim, Sprachgeschichte im Zeichen der linguistischen Pragmatik . . . . .	802

60.	Herbert Wolf, Die Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte . . . .	815
61.	Elmar Seebold, Etymologie . . . . .	823
62.	Wolfgang Kleiber, Der Historische Südwestdeutsche Sprachatlas in sprachhistorischer Perspektive . . . . .	833

## VII. Das Deutsche im Sprachkontakt

63.	Els Oksaar, Terminologie und Gegenstand der Sprachkontaktforschung	845
64.	Rudolf Drux, Lateinisch/Deutsch . . . . .	854
65.	Niklas Holzberg, Griechisch/Deutsch . . . . .	861
66.	Helmut Lüdtke, Französisch und Frankoprovenzalisch/Deutsch . . . . .	869
67.	Max Pfister, Italienisch und Rätoromanisch/Deutsch . . . . .	879
68.	Karl Mollay, Ungarisch/Deutsch . . . . .	893
69.	Günter Bellmann, Slawisch/Deutsch . . . . .	897
70.	Robert Hinderling, Baltisch/Deutsch . . . . .	908
71.	Hans-Peter Naumann, Skandinavisch/Deutsch . . . . .	918
72.	Gilbert de Smet, Niederländisch/Deutsch . . . . .	923
73.	Nils Århammar, Friesisch/Deutsch . . . . .	930
74.	Wolfgang Viereck, Britisches Englisch und Amerikanisches Englisch/Deutsch . . . . .	938